

Chambre des Représentants

SESSION 1985-1986

6 JUIN 1986

PROPOSITION DE LOI

sur la lutte contre la pollution atmosphérique
et en particulier
contre les pluies acides

(Déposée par Mme Lefebver)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Introduction

En janvier 1985, la vague de froid a donné lieu à la formation de « smog ». Cela prouve que, globalement, la qualité de l'air a atteint un seuil critique dans notre pays. Les effets bien connus des pluies acides commencent à se manifester également en Belgique : acidification de marais en Campine et premiers dégâts forestiers dans les Ardennes. Dans notre pays, quelque 615 000 hectares sont consacrés à l'exploitation forestière, un secteur qui occupe quelque 60 000 personnes. Le problème des pluies acides intéresse donc autant l'économie que l'écologie.

Si les marais et les bois sont touchés, c'est cependant la santé de la population qui est menacée au premier chef.

Il a été amplement démontré que la pollution atmosphérique est à l'origine de bronchites, d'asthme et même de nombreux décès.

Il est établi que la pollution atmosphérique fait également subir un dommage matériel à la population. La dégradation des constructions et des matériaux qu'elle entraîne (lorsqu'il est exposé à cette pollution, le zinc est très vite érodé et perforé) affecte en effet non seulement les édifices historiques (ce qui est très regrettable), mais tout autant les bâtiments publics et les habitations particulières. Or, le coût des dégradations est de toute manière supporté par la population.

Dans d'autres pays, des programmes audacieux de lutte contre la pollution atmosphérique sont mis en œuvre (Etats-Unis, Japon) ou mis au point en vue d'être exécutés à bref délai (République fédérale d'Allemagne, Pays-Bas).

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1985-1986

6 JUNI 1986

WETSVOORSTEL

ter bestrijding van de luchtverontreiniging
in het algemeen
en de zure neerslag in het bijzonder

(Ingediend door Mevr. Lefebver)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. — Inleiding

In januari 1985 gaf het vriesweer aanleiding tot de vorming van zogenaamde « smog ». Dit bewijst dat de luchtkwaliteit in ons land in zijn geheel gedaald is beneden een bedenkelijk kritisch niveau. De alom bekende gevolgen van de zure neerslag manifesteren zich ook in België. Denken we maar aan de verzuring van de vennen in de Kempen en de eerste boomschade in de Ardennen. In ons land wordt er op ongeveer 615 000 ha aan bosbouw gedaan, de sector vertegenwoordigt ongeveer 60 000 tewerkgestelden. De schade die door de zure neerslag wordt aangericht is dus niet alleen een ecologisch probleem, maar ook zeer zeker een economisch.

Maar niet alleen de vennen en de bossen hebben te lijden, maar ook, en in de eerste plaats, wordt de volksgezondheid bedreigd.

De luchtverontreiniging, dat is genoegzaam bewezen, ligt aan de basis van bronchites, asthma, ja zelfs van heel wat overlijdens.

De hinderproblemen voor de bevolking zijn ook op materieel vlak bewezen. De aantasting van gebouwen en materialen — zink maakt een erg snelle erosie en perforatie mee door luchtverontreiniging — geldt natuurlijk niet alleen voor waardevolle, historische gebouwen (hoe jammer ook), maar evenzeer voor privé-woningen en gebouwen van de overheid. De kosten hiervan worden gedragen door onze bevolking.

In andere landen zijn gedurfde programma's tegen de luchtverontreiniging in uitvoering (U.S.A., Japan) of zijn ontworpen voor uitvoering in de onmiddellijke toekomst (West-Duitsland, Nederland).

Les membres du Parlement belge sont à la fois intéressés et préoccupés par le problème de la pollution atmosphérique et, en particulier, par le problème des pluies acides, comme en témoigne le nombre des interpellations, questions et interventions qui y sont consacrées.

Nous avons déposé, le 26 mars 1985, une proposition de résolution sur la lutte contre la pollution atmosphérique et en particulier contre les pluies acides, dont les élus de la majorité n'ont toutefois pas estimé nécessaire d'entamer l'examen. Or, le temps presse. C'est pourquoi nous déposons la présente proposition de loi, qui comporte des mesures concrètes à court terme.

II. — Lignes de force de la proposition

Les lignes de force de la présente proposition sont les suivantes :

1) abaissement radical des normes sanitaires applicables en matière de qualité de l'air (notamment en ce qui concerne le dioxyde de soufre, les poussières et le plomb) et instauration de normes strictes en ce qui concerne d'autres polluants importants (tels que les oxydes d'azote).

Le fait que la présente proposition de loi ne fixe aucun objectif et ne mentionne aucun moyen de lutte en ce qui concerne certains polluants atmosphériques comme les hydrocarbures ou les métaux lourds ne signifie nullement que le Gouvernement ne doit pas s'en préoccuper.

S'il est uniquement fait mention du dioxyde de soufre, des poussières, du plomb et des oxydes d'azote, c'est parce que nous avons sélectionné les facteurs de pollution contre lesquels il faut agir sans délai;

2) fixation de valeurs limites d'émission en fonction de ces normes. Les limitations des émissions polluantes doivent être imposées simultanément dans tous les secteurs (installations de combustion domestiques et industrielles, agriculture, véhicules à moteur) et s'appliquer tant aux installations nouvelles qu'aux installations existantes;

3) adaptation de la législation de manière à prévoir des mesures de contrôle plus nombreuses et plus efficaces, telles que la généralisation de l'obligation de mesurer les émissions dans les installations industrielles en vue de compléter l'inventaire des émissions;

4) instauration de sanctions plus sévères et, surtout, application des sanctions prévues. Il arrive trop souvent que les infractions en matière d'environnement ne soient pas poursuivies. C'est la raison pour laquelle il conviendrait d'adapter sans tarder les effectifs des tribunaux et des parquets et/ou de prévoir davantage d'amendes administratives.

En ce qui concerne les objectifs concrets en matière de qualité de l'air, les normes actuelles applicables en ce domaine sont fixées comme suit :

— pour le dioxyde de soufre : la médiane (ou le centile 50) des valeurs journalières moyennes mesurées sur toute l'année a pour valeur limite 80 ou 120 microgrammes par mètre cube d'air (suivant la quantité de particules en suspension dans l'air).

Le centile 98 a pour valeur limite 250 ou 350 microgrammes par mètre cube d'air.

In het Belgisch Parlement is er belangstelling en leeft er bezorgdheid voor het probleem van de luchtverontreiniging en de zure neerslag in het bijzonder, blijkens de talrijke interpellaties, vragen en tussenkomsten.

Zo werd op 26 maart 1985 door mij c.s. een voorstel van resolutie met betrekking tot het beleid tegen de luchtverontreiniging in het algemeen en tegen de zure neerslag in het bijzonder ingediend. De meerderheid heeft het niet nodig gevonden de bespreking ervan aan te vatten. Nochtans dringt de tijd. Vandaar dit wetsvoorstel met concrete opties voor de nabije toekomst.

II. — Krachtlijnen van het voorstel

De krachtlijnen van onderhavig wetsvoorstel zijn :

1) een drastische verlaging van de bestaande gezondheidsnormen voor de luchtkwaliteit (zoals voor zwaveldioxide, stof, lood) en het invoeren van strenge luchtkwaliteitsnormen voor andere belangrijke luchtverontreinigingen (zoals voor stikstofoxiden).

In dit wetsvoorstel zijn geen doelstellingen noch middelen opgenomen voor de strijd tegen luchtverontreinigingen door koolwaterstoffen, zware metalen, e.a. Dit betekent niet dat de Regering hieraan geen aandacht dient te schenken, integraal.

De zwaveldioxide, het stof, het lood en de stikstofoxiden, welk in het voorstel expliciet zijn opgenomen, kunnen alleen gezien worden als een selectie van hoogdringend te behandelen factoren van verontreiniging;

2) het opleggen van overeenkomende emissiegrenswaarden. Emissiebeperkingen moeten gelijktijdig op alle fronten worden doorgevoerd (huishoudelijke en industriële stookinstallaties, de landbouw- en verkeerssector), zowel voor nieuwe als voor bestaande installaties;

3) het inbouwen in de wetgeving van meer en betere controlemaatregelen zoals bijvoorbeeld het veralgemenen van de verplichting emissiemetingen in de industriële installaties uit te voeren met het oog op het vervolledigen van de emissie-inventaris;

4) het verstrengen van de strafbepalingen en vooral uitvoeren van de strafmaatregelen. Milieu-overtredingen worden al te vaak geseponeerd. Daarom dient met spoed te worden overgegaan tot een aanpassing van de bezetting van rechtbanken en parketten enerzijds en/of anderzijds tot de invoering van meer administratieve boetes.

Wat de concrete doelstellingen inzake de luchtkwaliteit betreft, zijn de huidige normen voor luchtkwaliteit als volgt vastgesteld :

— voor zwaveldioxide : de mediaan (of de 50 percentielwaarde) van de tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden heeft als grenswaarde 80 of 120 microgram per kubieke meter lucht (afhankelijk van de hoeveelheid zwevende deeltjes in de lucht).

De 98 percentiel heeft als grenswaarde 250 of 350 microgram per kubieke meter lucht.

Les valeurs guides sont beaucoup moins élevées;

— pour les poussières: la médiane des valeurs journalières moyennes mesurées sur toute l'année a pour valeur limite 80 microgrammes par mètre cube d'air.

Le percentile 98 a pour valeur limite 250 microgrammes par mètre cube d'air.

Les valeurs guides sont également beaucoup moins élevées;

— pour les oxydes d'azote: néant;

— pour le plomb: la valeur limite pour la moyenne annuelle s'élève à 2 microgrammes par mètre cube d'air;

— pour l'ammoniac: néant;

Nous proposons de modifier comme suit les valeurs limites d'immission:

— pour le dioxyde de soufre: adopter comme valeurs limites les valeurs guides existantes, à savoir 40 microgrammes par mètre cube d'air comme moyenne annuelle, avec une moyenne journalière de 100 microgrammes par mètre cube d'air;

— pour les poussières: adopter comme valeurs limites les valeurs guides existantes, à savoir 40 microgrammes par mètre cube d'air comme moyenne annuelle, avec une moyenne journalière de 100 microgrammes par mètre cube d'air;

— pour le plomb: ramener la valeur limite pour la moyenne annuelle à 1 microgramme par mètre cube d'air;

Nous proposons les nouvelles normes suivantes:

— pour les oxydes d'azote: adopter comme valeurs limites les valeurs guides de la proposition de directive des Communautés européennes en la matière, à savoir 50 microgrammes par mètre cube d'air pour la médiane des valeurs journalières moyennes calculées sur toute l'année, et 120 microgrammes par mètre cube d'air pour le percentile 98, avec une moyenne journalière de 150 microgrammes par mètre cube d'air.

La présente proposition de loi fixe des valeurs limites d'émission et charge le Gouvernement d'entamer immédiatement des négociations avec les Exécutifs en vue d'arrêter dans l'année, des plans d'action régionaux visant à ce qu'il soit satisfait aux normes fixées pour la qualité de l'air et prévoyant au minimum une diminution des émissions par rapport aux émissions réelles, mesurées ou calculées en 1980, de 50 % pour 1990 au plus tard et de 50 % encore pour 1995.

III — Compétence

Conformément à l'article 6, § 1^{er}, II, 1^o de la loi spéciale, la fixation des normes légales générales et sectorielles relève du pouvoir national. Cette compétence concerne les normes d'émission, les normes d'immission, les normes qui s'appliquent à toutes les sources de pollution et celles qui s'appliquent à un secteur ou à un sous-secteur économique.

De richtwaarden zijn veel lager;

— voor stofdeeltjes: de mediaan van de tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden heeft als grenswaarde 80 microgram per kubieke meter lucht.

De 98 percentiel heeft als grenswaarde 250 microgram per kubieke meter lucht.

De richtwaarden zijn ook veel lager;

— voor stikstofoxiden: geen;

— voor lood: de grenswaarde voor het jaargemiddelde bedraagt 2 microgram per kubieke meter lucht;

— voor ammoniak: geen;

Wij stellen volgende wijzigingen voor inzake de immissiegrenswaarden:

— voor zwaveldioxide: als grenswaarden de bestaande richtwaarden, namelijk 40 microgram per kubieke meter lucht als jaargemiddelde, met een daggemiddelde van 100 microgram per kubieke meter lucht;

— voor stofdeeltjes: als grenswaarden de bestaande richtwaarden, namelijk 40 microgram per kubieke meter lucht als jaargemiddelde; met een daggemiddelde van 100 microgram per kubieke meter lucht;

— voor lood: als grenswaarde voor het jaargemiddelde: 1 microgram per kubieke meter lucht;

Volgende nieuwe normen worden voorgesteld:

— voor stikstofoxiden: als grenswaarde de richtwaarden van het Voorstel van richtlijn van de E.E.G. terzake, namelijk 50 microgram per kubieke meter lucht voor de mediaan van de tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden, en 120 microgram per kubieke meter lucht voor de 98 percentiel, met een daggemiddelde van 150 microgram per kubieke meter lucht.

Complementair aan de verder vastgestelde emissiegrenswaarden wordt aan de Regering opgedragen onmiddellijk besprekingen te beginnen met de Executieven van de gewesten teneinde binnen het jaar regionale actieplannen vast te stellen met het oog op het realiseren van de gestelde luchtkwaliteitsnormen en met als minimaal streefdoel inzake emissievermindering t.o.v. de werkelijke emissies (gemeten of berekend) anno 1980: 50 % tegen ten laatste 1990 en nog eens 50 % tegen ten laatste 1995.

III — Bevoegdheid

Ingevolge artikel 6, § 1, II, 1^o van de bijzondere wet is de nationale overheid bevoegd gebleven voor het vaststellen van de algemene en sectoriële wettelijke normen. Het betreft zowel emissienormen als immissienormen; zowel normen die gelden voor alle bronnen van verontreiniging, als normen die gelden voor een bepaalde economische sector of subsector.

Ces normes constituent des minima que les Régions peuvent relever.

L'application et le maintien de ces normes relèvent de la compétence des Régions, de même que l'élaboration et l'exécution des plans d'action régionaux. Nous estimons néanmoins que le pouvoir national peut jouer en l'occurrence un rôle de stimulation et de coordination. Nous proposons donc que le Gouvernement engage des discussions avec les Exécutifs compétents, de manière à ce que les Régions élaborent et appliquent effectivement des plans d'action. Les signataires de la présente proposition insisteront auprès des organes compétents des Régions pour que les instances régionales compétentes s'attellent à la réalisation de tels programmes.

Nous proposons en outre que le ministre compétent fasse annuellement rapport sur l'état d'avancement du programme de lutte contre la pollution atmosphérique.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1) valeur limite d'émission : la concentration ou la quantité maximum de polluants tolérée dans les émissions résultant des activités visées par la présente loi;

2) valeur limite d'immission : la concentration de polluants dans l'atmosphère, qui ne peut être dépassée, conformément à l'article 4, § 9 de la présente loi;

3) valeur guide d'émission : la concentration ou la quantité de polluants dans les émissions résultant des activités visées par la présente loi, qui ne pourra plus être dépassée après une période déterminée, en vue de la réalisation de l'objectif fixé à l'article 2, § 2 de la présente loi.

Art. 2

§ 1^{er}. A partir du 1^{er} juillet 1986, la valeur limite en matière de qualité de l'air est fixée comme suit :

1) pour le dioxyde de soufre : 40 microgrammes par mètre cube d'air comme moyenne annuelle, avec une moyenne journalière de 100 microgrammes par mètre cube d'air;

2) pour les poussières : 40 microgrammes par mètre cube d'air comme moyenne annuelle, avec une moyenne journalière de 100 microgrammes par mètre cube d'air;

3) pour le plomb : 1 microgramme par mètre cube d'air comme moyenne annuelle;

4) pour les oxydes d'azote : 50 microgrammes par mètre cube d'air pour la médiane des valeurs journalières moyennes mesurées pendant l'ensemble de l'année et 120 microgrammes par mètre cube d'air pour le percentile 98, avec une moyenne journalière de 150 microgrammes par mètre cube d'air.

§ 2. Le Roi est chargé de mener des négociations avec les Exécutifs régionaux wallon et flamand, de manière à

Deze normen zijn minimumnormen welke de gewesten, wanneer zij dat wensen, kunnen verstrengen.

De tenuitvoerlegging en de handhaving van deze normen is een gewestelijke bevoegdheid. Zo ook is het vaststellen en het tenuitvoerleggen van de regionale actieplannen een bevoegdheid van de gewesten. Toch menen wij dat de nationale overheid hier een stimulerende en coördinerende rol kan spelen. Wij stellen dan ook voor dat de regering besprekingen organiseert met de bevoegde Executieven teneinde te komen tot een effectieve uitwerking door de Gewesten van dergelijke plannen en een effectieve tenuitvoerlegging van deze plannen. De ondertekenaars van onderhavig voorstel zullen in de bevoegde organen van de gewesten erop aandringen opdat door de gewestelijke bevoegde instanties ook effectief werk gemaakt wordt van dergelijke programma's.

Verder wordt voorgesteld dat de bevoegde minister éénmaal per jaar verslag doet over de stand van zaken met betrekking tot het programma ter bestrijding van de luchtverontreiniging.

O. LEFEBER

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1) emissiegrenswaarde : de concentratie of hoeveelheid van verontreinigende stoffen welke voorkomen in de emissies van de onder de wet vallende activiteiten en welke niet mogen overschreden worden;

2) immissiegrenswaarde : de concentratie van verontreinigende stoffen in de lucht welke niet mag worden overschreden overeenkomstig artikel 4 § 9 van deze wet;

3) emissierichtwaarde : de concentratie of hoeveelheid van verontreinigende stoffen welke voorkomen in de emissies van de onder de wet vallende activiteiten en welke op termijn niet meer mogen worden overschreden, meer bepaald teneinde het in artikel 2, § 2 van deze wet gestelde objectief te bereiken.

Art. 2

§ 1. Met ingang van 1 juli 1986 geldt als luchtkwaliteitsgrenswaarde :

1) voor zwaveldioxide : 40 microgram per kubieke meter lucht als jaargemiddelde, met een daggemiddelde van 100 microgram per kubieke meter lucht;

2) voor stofdeeltjes : 40 microgram per kubieke meter lucht als jaargemiddelde, met een daggemiddelde van 100 microgram per kubieke meter lucht;

3) voor lood : 1 microgram per kubieke meter lucht als jaargemiddelde;

4) voor stikstofoxiden : 50 microgram per kubieke meter lucht voor de mediaan van de tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden, en 120 microgram per kubieke meter lucht van de 98 percentiel, met een daggemiddelde van 150 microgram per kubieke meter lucht.

§ 2. De Koning wordt belast met het voeren van onderhandelingen met de Executieven van het Vlaamse en

ce que ceux-ci arrêtent des plans d'action régionaux tendant à faire appliquer les normes visées au § 1^{er}. Ces plans d'action prévoient que les émissions devront être réduites, pour 1990, de 50 % au moins par rapport aux émissions réelles de 1980, et de 50 % supplémentaires pour 1995.

§ 3. En ce qui concerne la Région bruxelloise, le Roi arrête le plan d'action visé au § 2, conformément à la loi créant des institutions communautaires et régionales provinciales, coordonnée le 20 juillet 1979.

§ 4. Au plus tard le 1^{er} janvier 1987, et ensuite annuellement, le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a dans ses attributions l'environnement fait rapport sur la situation en ce qui concerne la réalisation des objectifs en matière de qualité de l'air et les mesures prises à cet effet aux divers niveaux. Ce rapport est publié après avoir été déposé dans les deux Chambres.

Art. 3

§ 1^{er}. Le Roi fixe les valeurs limites d'émission pour les installations industrielles qui ne tombent pas sous le coup de l'article 4, notamment en ce qui concerne le dioxyde de soufre, les oxydes d'azote, les poussières, les hydrocarbures, les métaux lourds, les chlorures et les fluorures.

§ 2. Si ces valeurs s'écartent des normes allemandes T.A.-Luft ou V.D.I., les raisons de cet écart doivent être mentionnées dans le rapport au Roi.

Art. 4

§ 1^{er}. Les valeurs limites d'émission pour les installations industrielles d'une puissance égale ou supérieure à 300 mégawatts thermiques sont :

1^o en ce qui concerne le dioxyde de soufre :

— pour les combustibles solides et liquides et les foyers mixtes : 130 grammes dans les gaz résiduaires par gigajoule de combustible brûlé. Le taux d'émission de soufre doit en outre être inférieur à 15 %;

— pour les combustibles gazeux : 10 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé, en général, 30 grammes lorsqu'il s'agit de gaz de cokerie et 80 grammes lorsqu'il s'agit de gaz de raffinerie.

2^o en ce qui concerne les poussières :

— pour les combustibles solides et liquides : 10 grammes ou 20 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé, selon qu'il s'agit d'une installation nouvelle ou ancienne;

— pour les combustibles gazeux : 1 gramme dans les gaz résiduaires par gigajoule de combustible brûlé.

3^o en ce qui concerne les oxydes d'azote :

— pour les combustibles solides : 250 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles liquides : 130 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles gazeux : 65 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé.

§ 2. Les valeurs guides d'émission pour les installations visées au § 1^{er} sont :

Waalse gewest, teneinde te komen tot het vaststellen door deze laatste van gewestelijke actieplannen welke streven naar de realisatie van de in § 1 bedoelde normen. Deze actieplannen voorzien op zijn minst een reductie van de emissies met 50 % in 1990 ten opzichte van de werkelijke emissies in 1980, en een bijkomende vermindering met 50 % in 1995.

§ 3. De Koning stelt wat het Brussels Gewest betreft, het in § 2 bedoelde actieplan vast overeenkomstig de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen gecoördineerd op 20 juli 1979.

§ 4. Uiterlijk op 1 januari 1987, en vervolgens jaarlijks, brengt de minister of staatssecretaris die bevoegd is voor het leefmilieu verslag uit over de stand van zaken met betrekking tot de realisatie van de luchtkwaliteitsobjectieven en de daartoe op ieder niveau genomen maatregelen. Na indiening van het verslag in beide Kamers wordt het gepubliceerd.

Art. 3

§ 1. De Koning stelt voor de niet onder artikel 4 vallende industriële installaties de emissiegrenswaarden vast voor ondermeer zwaveldioxide, stikstofdioxiden, stofdeeltjes, koolwaterstoffen, zware metalen, chloriden en fluoriden.

§ 2. Wanneer zij afwijken van de Duitse normen T.A.-Luft of V.D.I worden de redenen daarvan aangegeven in het Verslag aan de Koning.

Art. 4

§ 1. De emissiegrenswaarden voor industriële installaties met een vermogen groter dan of gelijk aan 300 megawatt thermisch worden als volgt vastgesteld :

1^o Voor zwaveldioxide :

— voor vaste en vloeibare brandstoffen en gemengde stook : 130 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof en een zwavelemissiegraad kleiner dan 15 %;

— voor gasvormige stook : 10 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof in het algemeen, 30 gram bij stook van cokesgas en 80 gram bij stook van raffinaderijgas.

2^o Voor stofdeeltjes :

— voor vaste en vloeibare brandstoffen : 10 gram voor nieuwe en 20 gram voor bestaande installaties in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor gasvormige brandstof : 1 gram per gigajoule verstoekte brandstof.

3^o Voor stikstofdioxiden :

— voor vaste brandstof : 250 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor vloeibare brandstof : 130 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor gasvormige brandstof : 65 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof.

§ 2. De emissierichtwaarden voor de in § 1 bedoelde installaties worden als volgt vastgesteld :

1° *en ce qui concerne le dioxyde de soufre :*

— pour les combustibles solides et liquides et les foyers mixtes : 80 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé.

2° *en ce qui concerne les poussières :*

— pour les combustibles solides et liquides : 3 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé.

3° *en ce qui concerne les oxydes d'azote :*

— pour les combustibles solides : 70 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles gazeux : 40 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé.

§ 3. Les valeurs limites d'émission pour les installations de combustion industrielles d'une puissance égale ou supérieure à 50 mégawatts et inférieure à 300 mégawatts thermiques sont :

1° *en ce qui concerne le dioxyde de soufre :*

— pour les combustibles solides et liquides et les foyers mixtes : 500 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé. Pour les nouvelles installations, le taux d'émission de soufre doit en outre être inférieur à 40 %;

— pour les combustibles gazeux : 10 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé en général, 30 grammes lorsqu'il s'agit de gaz de coke et 80 grammes lorsqu'il s'agit de gaz de raffinerie;

— installations utilisant la technique du lit fluidisé : 130 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé, avec un taux d'émission de soufre inférieur à 25 %.

2° *en ce qui concerne les poussières :*

— pour les combustibles solides et liquides : 10 grammes ou 20 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé, selon qu'il s'agit d'une installation nouvelle ou d'une installation existante;

— pour les combustibles gazeux : 1 gramme dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé.

3° *en ce qui concerne les oxydes d'azote :*

— pour les combustibles solides : 250 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles liquides : 130 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles gazeux : 65 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé.

§ 4. Les valeurs guides d'émission pour les installations visées au § 3 sont :

1° *en ce qui concerne le dioxyde de soufre :*

— pour les combustibles solides et liquides et les foyers mixtes : 130 grammes dans les gaz résiduels, par gigajoule de combustible brûlé, avec un taux d'émission de soufre inférieur à 15 %.

1° *Voor zwaveldioxide :*

— voor vaste en vloeibare brandstoffen en gemengde stook : 80 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof.

2° *Voor stofdeeltjes :*

— voor vaste en vloeibare brandstoffen : 3 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof.

3° *Voor stikstofoxiden :*

— voor vaste brandstof : 70 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor gasvormige brandstof : 40 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof.

§ 3. De emissiegrenswaarde voor industriële stookinstallaties met een vermogen groter dan of gelijk aan 50 megawatt en kleiner dan 300 megawatt thermisch :

1° *Voor zwaveldioxide :*

— voor vaste en vloeibare brandstoffen en gemengde stook : 500 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof, bovendien moet voor nieuwe installaties de zwavelemissiegraad kleiner zijn dan 40 %;

— voor gasvormige brandstof : 10 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof in het algemeen, 30 gram bij stook van cokesgas en 80 gram bij stook van raffinaderijgas;

— installaties die gebruik maken van de wervelbedtechniek : 130 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof, met een zwavelemissiegraad kleiner dan 25 %.

2° *Voor stofdeeltjes :*

— voor vaste en vloeibare brandstoffen : 10 gram voor nieuwe en 20 gram voor bestaande installaties in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor gasvormige brandstof : 1 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof.

3° *Voor stikstofoxiden :*

— voor vaste brandstof : 250 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor vloeibare brandstof : 130 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor gasvormige brandstoffen : 65 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof.

§ 4. De emissierichtwaarden voor de in § 3 bedoelde installaties worden als volgt vastgesteld :

1° *Voor zwaveldioxide :*

— voor vaste en vloeibare brandstoffen en gemengde stook : 130 gram in de rookgassen, per gigajoule verstoekte brandstof, met een zwavelemissiegraad kleiner dan 15 %.

2° *en ce qui concerne les poussières :*

— pour les combustibles solides et liquides : 3 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé.

3° *en ce qui concerne les oxydes d'azote :*

— pour les combustibles solides : 40 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles liquides : 70 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles gazeux : 40 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé.

§ 5. Les valeurs limites d'émission pour les installations de combustion industrielles d'une puissance égale ou supérieure à 1 mégawatt et inférieure à 50 mégawatt thermiques sont :

1° *en ce qui concerne l'oxyde de soufre :*

— pour les combustibles solides et liquides et les foyers mixtes : 500 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles gazeux : 10 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé en général, 30 grammes lorsqu'il s'agit de gaz de coke, 80 grammes lorsqu'il s'agit de gaz de raffinerie.

2° *en ce qui concerne les oxydes d'azote :*

— pour les combustibles solides : 250 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles liquides : 130 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles gazeux : 65 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé.

§ 6. Les valeurs guides d'émission pour les installations visées aux § 5 sont :

1° *en ce qui concerne les poussières :*

— pour les combustibles solides et liquides : 10 ou 20 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé, selon qu'il s'agit d'une installation nouvelle ou d'une installation existante;

— pour les combustibles gazeux : 1 gramme dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé.

2° *en ce qui concerne les oxydes d'azote :*

— pour les combustibles solides : 40 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles liquides : 70 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;

— pour les combustibles gazeux : 40 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé.

§ 7. Les valeurs limites d'émission, ainsi que les concentrations de certaines substances dans les combustibles, pour les installations de combustion industrielles d'une puissance inférieure à 1 mégawatt thermique, sont :

2° *Voor stofdeeltjes :*

— voor vaste en vloeibare brandstoffen : 3 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof.

3° *Voor stikstofoxiden :*

— voor vaste brandstof : 40 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor vloeibare brandstof : 70 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor gasvormige brandstof : 40 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof.

§ 5. De emissiegrenswaarden voor industriële stookinstallaties met een vermogen groter dan of gelijk aan 1 megawatt, en kleiner dan 50 megawatt thermisch worden als volgt vastgesteld :

1° *Voor zwaveldioxide :*

— voor vaste en vloeibare brandstoffen en gemengde stook : 500 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor gasvormige brandstof : 10 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof in het algemeen, 30 gram bij stook van cokesgas, 80 gram bij stook van raffinaderijgas.

2° *Voor stikstofoxiden :*

— voor vaste brandstof : 250 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor vloeibare brandstof : 130 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor gasvormige brandstof : 65 gram in de rookgassen, per gigajoule verstoekte brandstof.

§ 6. De emissierichtwaarden voor de in § 5 bedoelde installaties worden als volgt vastgesteld :

1° *Voor stofdeeltjes :*

— voor vaste en vloeibare brandstoffen : 10 gram voor nieuwe en 20 gram voor bestaande installaties per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor gasvormige brandstoffen : 1 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof.

2° *Voor stikstofoxiden :*

— voor vaste brandstof : 40 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor vloeibare brandstof : 70 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof;

— voor gasvormige brandstof : 40 gram in de rookgassen per gigajoule verstoekte brandstof.

§ 7. De emissiegrenswaarden, alsmede de concentraties van bepaalde stoffen in de brandstof, voor industriële stookinstallaties met een vermogen kleiner dan 1 megawatt thermisch, worden als volgt vastgesteld :

1° en ce qui concerne le dioxyde de soufre :

- pour le combustible solide : limitation de la teneur en soufre du combustible à 1 %;
- pour le combustible liquide : limitation de la teneur en soufre du combustible à 0,5 %;
- pour le combustible gazeux : 10 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé.

2° en ce qui concerne les oxydes d'azote :

- pour le combustible solide : 250 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;
- pour le combustible liquide : 130 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;
- pour le combustible gazeux : 65 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé.

§ 8. Les valeurs guides pour les installations visées au § 7 sont :

1° en ce qui concerne le dioxyde de soufre :

- pour le combustible liquide : limitation de la teneur en soufre du combustible à 0,15 %.

2° en ce qui concerne les poussières :

- pour les combustibles solides et liquides : 10 ou 20 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé, selon qu'il s'agit de nouvelles installations ou d'installations existantes;
- pour les combustibles gazeux : 1 gramme par gigajoule de combustible brûlé, dans les gaz résiduaires.

3° en ce qui concerne les oxydes d'azote :

- pour le combustible solide : 40 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;
- pour le combustible liquide : 70 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé;
- pour le combustible gazeux : 40 grammes dans les gaz résiduaires, par gigajoule de combustible brûlé.

§ 9. Les valeurs limites d'émission seront rendues applicables progressivement à partir du 1^{er} janvier 1987 et les installations existantes devront y satisfaire au plus tard le 1^{er} janvier 1989. Le Roi fixe les modalités d'exécution de la présente disposition.

§ 10. En ce qui concerne les installations couplées, l'installation principale et l'installation annexe sont considérées comme un ensemble, même lorsqu'elles ne sont pas raccordées à la même cheminée.

En ce qui concerne les installations autonomes, les groupes d'installations qui sont ou qui pourraient être raccordées à une même cheminée sont considérées comme un ensemble.

Art. 5

La teneur en soufre du combustible, pour les installations de combustion domestiques, ne peut excéder :

- 1° pour les combustibles liquides : 0,3 % de soufre, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi et 0,15 % au 1^{er} janvier 1987;
- 2° pour les combustibles solides : 1 % de soufre, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi.

1° Voor zwaveldioxide :

- voor vaste brandstof : beperking van het zwavelgehalte in de brandstof tot 1 %;
- voor vloeibare brandstof : beperking van het zwavelgehalte in de brandstof tot 0,5 %;
- voor gasvormige brandstof : 10 gram in de rookgasen per gigajoule verstoekte brandstof.

2° Voor stikstofdioxiden :

- voor vaste brandstof : 250 gram in de rookgasen per gigajoule verstoekte brandstof;
- voor vloeibare brandstof : 130 gram per gigajoule verstoekte brandstof;
- voor gasvormige brandstof : 65 gram per gigajoule verstoekte brandstof.

§ 8. De richtwaarden voor de in § 7 bedoelde installaties worden als volgt vastgesteld :

1° Voor zwaveldioxide :

- voor vloeibare brandstof : beperking van het zwavelgehalte in de brandstof tot 0,15 %.

2° Voor stofdeeltjes :

- voor vaste en vloeibare brandstof : 10 gram voor nieuwe en 20 gram voor bestaande installaties in de rookgasen per gigajoule verstoekte brandstof;
- voor gasvormige brandstof : 1 gram in de rookgasen per gigajoule verstoekte brandstof.

3° Voor stikstofdioxiden :

- voor vaste brandstof : 40 gram in de rookgasen per gigajoule verstoekte brandstof;
- voor vloeibare brandstoffen : 70 gram in de rookgasen per gigajoule verstoekte brandstof;
- voor gasvormige brandstof : 40 gram in de rookgasen per gigajoule verstoekte brandstof.

§ 9. De emissiegrenswaarden worden geleidelijk van kracht vanaf 1 januari 1987 en moeten door de bestaande installaties uiterlijk op 1 januari 1989 worden nageleefd. De Koning geeft nadere uitwerking aan deze bepaling.

§ 10. Voor samenwerkende installaties worden de hoofdinstallatie en de neveninstallatie als één geheel beschouwd, ook als ze niet op dezelfde schoorsteen zijn aangesloten.

Voor onafhankelijk van elkaar werkende installaties worden de groepen installaties die op één schoorsteen zijn aangesloten of zouden kunnen aangesloten worden als één geheel beschouwd.

Art. 5

Het zwavelgehalte in de brandstof voor huishoudelijke installaties worden beperkt.

- 1° Voor vloeibare brandstof tot 0,3 % zwavel bij de inwerkingtreding van de wet en tot 0,15 % op 1 januari 1987;
- 2° Voor vaste brandstof tot 1 % zwavel bij de inwerkingtreding van de wet.

Art. 6

§ 1^{er}. Les infractions aux présentes dispositions ainsi qu'aux dispositions prises en vertu de la présente loi, fixant les valeurs limites d'émission et les concentrations maximales de certaines substances dans les combustibles, sont punies conformément à l'article 10 de la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique.

§ 2. Ces infractions sont recherchées et constatées conformément aux articles 6 à 9 de la loi visée au § 1^{er}.

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

23 mai 1986.

Art. 6

§ 1. Overtredingen van de door of krachtens deze wet vastgestelde emissiegrenswaarden, alsmede van de maximale concentraties van bepaalde stoffen in de brandstof, worden gestraft overeenkomstig artikel 10 van de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging.

§ 2. Deze overtredingen worden opgespoord en vastgesteld overeenkomstig artikel 6 tot 9 van de in § 1 bedoelde wet.

Art. 7

Deze wet treedt in werking op de datum van haar publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

23 mei 1986.

O. LEFEBER
J. SLEECKX
L. VANVELTHOVEN